

Anna Lopez

An aerial photograph of two surfers on a dark blue ocean. A large, dark shadow of a whale is cast across the water, positioned above the surfers. The surfer in the foreground is wearing red shorts and is on a light blue surfboard. The surfer in the background is wearing a dark shirt and is on a white surfboard with colorful dots. The water is dark blue with some white foam from the surfers' movements.

Schatten
der Vergangenheit

Schatten der Vergangenheit

Anna Lopez

Schatten

der Vergangenheit

Intermediate level

Bilingual for Speakers of English

Audio tracks inclusive



Schatten der Vergangenheit
by Anna Lopez

Audio tracks: www.lppbooks.com/German/Lopez/En/
Homepage: www.audiolego.com

Graphics: Audiolego Design
Images: Canstockphoto

First edition
Copyright © 2018 Language Practice Publishing
Copyright © 2018 Audiolego

This book is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Language Practice Publishing.

Inhaltsverzeichnis

How to control the playing speed	6
Kapitel 1 Die forensische Wissenschaft.....	7
Kapitel 2 Noch ein Tag	14
Kapitel 3 Letztes Abendessen.....	20
Kapitel 4 Der Tatort.....	27
Kapitel 5 Der Traum.....	34
Kapitel 6 Doppelmord	41
Kapitel 7 Die Zeugen	48
Kapitel 8 Ein weiteres Verbrechen	55
Kapitel 9 Ivan.....	61
Kapitel 10 Das Foto	67
Kapitel 11 Eine ‘respektvolle Distanz’	74
Kapitel 12 Halbwahrheit.....	80

How to control the playing speed

The book is equipped with the audio tracks. The address of the home page of the book on the Internet, where audio files are available for listening and downloading, is listed at the beginning of the book on the bibliographic description page before the copyright notice.

We recommend using free **VLC media player** to control the playing speed. You can control the playing speed by decreasing or increasing the speed value on the button of the VLC media player's interface.

Android users: After installing VLC media player, click an audio track at the top of a Kapitel or on the home page of the book if you read a paper book. When prompted choose "Open with VLC". If you experience difficulties opening audio tracks with VLC, change default app for music player. Go to Settings→Apps, choose VLC and click "Open by default" or "Set default".

Kindle Fire users: After installing VLC media player, click an audio track at the top of a Kapitel or on the home page of the book if you read a paper book. Complete action using →VLC.

iOS users: After installing VLC media player, copy the link to an audio track at the top of a Kapitel or on the home page of the book if you read a paper book. Paste it into Downloads section of VLC media player. After the download is complete, go to All Files section and start the downloaded audio track.

Windows users: After installing VLC media player, right-click an audio track at the top of a Kapitel or on the home page of the book if you read a paper book. Choose "Open with→VLC media player".

MacOS users: After installing VLC media player, right-click an audio track at the top of a Kapitel or on the home page of the book if you read a paper book, then download it. Right-click the downloaded audio track and choose "Get info". Then in the "Open with" section choose VLC media player. You can enable "Change all" to apply this change to all audio tracks.



Die forensische Wissenschaft

Die forensische Wissenschaft war immer eine von Damien Morins Leidenschaften. Tief in die Beweise einzutauchen, um aus ihnen die Gründe des Todes abzuleiten oder die kleinen Details inmitten des Blutes und des Gemetzels zu entdecken. Er war nun im letzten Jahr seines Studiums der forensischen Pathologie und auch wenn er sich deswegen wie ein arroganter

Forensic science

Forensic science has always been a passion for Damien Morin. Delving deep into the evidence to deduce the cause of death, or finding the small details of a crime amidst the blood and carnage. It was now his final year of studying forensic pathology and though it made him feel like an arrogant prick, he could

Mistkerl fühlte, konnte er die Fakten nicht leugnen: er war seiner Klasse meilenweit voraus. Damien hatte ein waches Auge für die Details – auch die, die andere forensische Wissenschaftler übersahen, zeichneten sich für ihn glasklar ab.

Er war im Londoner Waisenhaus St. Clements aufgewachsen, wo er viel gelesen und die Gesellschaft anderer gemieden hatte. Die anderen Kinder wurden adoptiert und er blieb allein. Er hatte Freunde gefunden und sie viele Male verloren, was vielleicht die Tendenz, sich abzuschotten, ausbildete. Sechs Studenten standen um einen nachgestellten Tatort herum. Eine Drogenhöhle mit einer als Hippie gekleideten Puppe, um die mehreren Flaschen und Spritzen herumlagen. Die Gruppe wanderte in Arbeitsoveralls und Latexhandschuhen umher und stellte ihre Beobachtungen an. Eine Figur in Anzug lief viel langsamer, inspizierte jedes Areal sorgsam und untersuchte den Körper genau, sie sah sogar unter den Fingernägeln nach und machte immer, wirklich immer akribische Notizen auf ihrem Clipboard. Er war entschlossen, nicht ein Zeichen zu übersehen, das von der offensichtlichen Schlussfolgerung abweichen könnte.

Der Gastdozent kam herein, zusammen mit Doktor Helena Debreu, einer

not deny the facts: he was bounds and leaps ahead of his class. Damien had a keen eye for detail—the ones that even other forensic scientists overlooked stood out plain as day to him.

He had grown up in the London orphanage of St Clements, reading and keeping to himself. The other children were adopted and he was left alone. He had made friends and lost them many times, eventually developing a tendency to keep to himself. Six students stood around a mock crime scene. A drug den with a dummy dressed up like a hippie, various bottles and syringes lying around him. In coveralls and latex gloves the group roamed, making their observations. One besuited figure moved much more slowly. Carefully checking each area and closely scrutinizing the body, even looking beneath the fingernails and always, always making meticulous notes on his clipboard. He was determined not to miss any sign pointing away from the obvious conclusion. The guest lecturer entered, one Doctor Helena Debreu, a chief forensic investigator for

leitenden forensischen Ermittlerin der Metropolitan Police. Sie war in den Vierzigern und trug zu ihrem Anzug festes Schuhwerk, dazu etwas Schmuck und Make-up. Ein Profi, könnte man annehmen.

Sofort nach ihrem Erscheinen versammelte sich die Klasse pflichtbewusst vor dem Tatort. Helena ging durch die Reihen und las die Clipboards jedes der Klassenmitglieder und hielt nur inne, wenn eines besonders gut war. Helena blieb während des Durchschreitens nur bei Gina Webb stehen und kennzeichnete ihre Aufschriebe als exzellent, bevor sie sie anwies, draußen zu warten. Das Mädchen sprang beinahe vor Freude, als sie den Raum verließ. Als letztes kam sie zu Damian und hielt wieder an. Während des Lesens stellte sie fest, dass er die Injektionsmale unter den Fingern, das ungewöhnliche Zusammensinken des Körpers und die zahlreichen Injektionsstellen auf den Armen bemerkt hatte. Wie auch Gina, hatte er auf Mord getippt, während der Rest der Klasse von einer versehentlichen Überdosis ausging.

Draußen sah er zu der nervösen Gina rüber; sie saß neben dem Fenster und rieb sich ängstlich die Hände. Er saß neben ihr und versuchte, so unaufdringlich wie nur möglich zu sein

the metropolitan police. She was in her forties and wore sensible shoes and a suit to match, with little jewellery and makeup. A professional, as one would expect.

As soon as she entered the class dutifully assembled in front of the crime scene. Helena went down the line and read the clipboards of each of the class members, stopping only if there was a particularly good one. Helena only stopped next to Gina Webb as she proceeded down, marking her paper as excellent before telling her to wait outside. The girl nearly jumped for joy as she left the room. Finally she came to Damien and she stopped again. Reading through she noticed he had spotted the injection marks beneath the fingers, the unusual slump to the body and the multiple injection points on the arms. Like Gina he had pointed to murder, while the rest of the class had concluded accidental overdose. Standing outside he looked over to the nervous Gina; she was sitting by the window and anxiously rubbing her hands. He sat next to her, trying to be as unassuming as possible,

und lächelte, so gut es ging.
„Was hast du denn aufgeschrieben?“
fragte er und versuchte dabei nicht
unhöflich oder unwirsch zu klingen.
Sie antwortete ruhig „Mord, der Körper
lag, als sei er arrangiert worden und
nicht, als sei er aufgrund des Todes
natürlich so zusammengesunken. Es
erschien nicht natürlich.“ Sie sah ihn an
„und du?“
„Injektionsmale unter den Fingernägeln
und der Körper war offensichtlich
arrangiert worden, er lag nicht, als sei er
an einer Überdosis gestorben. Ich habe
jedoch nicht angemerkt, dass es
unnatürlich aussah“ er hielt inne „du
hast ein gutes Auge.“
Sie lächelte, doch dann wurden sie
unterbrochen, da Helena herauskam, um
mit ihnen zu sprechen. „Sehr gut, ihr
beiden. Beinahe perfekt, auch wenn
keiner von euch die seltsame Spritze in
der Nähe der Leiche oder die alberne
Art, in der die Puppe gekleidet war,
bemerkt hat“ sie machte eine Pause und
sah die beiden an. Keine sagte etwas.
„Ein Hippie heutzutage und in dem
Alter? Aber egal, ihr beide habt erkannt,
dass es sich um Mord handelte. Der
Rest eurer Klasse ist nun dabei
aufzuräumen, doch ich wurde zu einem
wirklichen Tatort gerufen und hätte
gerne, dass ihr beiden mitkommt.“
Sie hatte kaum zu Ende gesprochen, als

and smiled as best he could.
“So what did you put down?”
he asked, trying not to sound
crass or unpleasant.
She replied quietly “Murder,
the body was lying as if it was
dumped, not as if it had
slumped that way organically
upon death. It didn’t appear
natural.” She looked up at
him “How about you?”
“Injection marks under the
 fingernails, and the body was
 obviously dumped, not
 splayed out like it had died of
 overdose. Though I didn’t
 mention it looking
 unnatural,” he paused “you
 have a good eye.”
She smiled, but they were cut
 off as Helena came out to talk
 to them, “Very good, you two.
 Almost flawless, though
 neither of you spotted the
 strange syringe near the body
 or the stupid way the dummy
 was dressed,” she paused to
 look at them both. Neither
 said anything. “A hippie, in
 this day and age? Anyway,
 you both noticed that it was
 murder. The rest of your class
 is on clean-up now, but I’ve
 been called out to a real
 murder scene and I’d like for
 both of you to come.”
She had barely finished
 speaking when Gina blurted

Gina herausplatzte „Liebend gern!“

Damien reagierte nicht ebenso. „Es tut mir leid, ich muss danach arbeiten und ich bin knapp bei Kasse, daher kann ich es mir nicht leisten, nicht zu erscheinen.“

“Ich verstehe. Nun, Gina, Sie können mit mir in die Geschäftsstraße fahren. Ich möchte, dass Sie gut aufpassen, aber nichts anfassen. Helena machte sich mit dem Mädchen auf den Weg; Damien verspürte einen Anflug der Enttäuschung, als er zu seinem Fahrrad ging und er hielt an, um zu ihnen zurückzusehen. Seine Sicht auf die beiden wurde abrupt blockiert, als die Klasse herauskam, von denen viele woanders hin oder zurück zu ihren Autos eilten, weil sie nachhause fuhren. Draußen schloss Damien sein Fahrrad auf und sah die drei Männer, die angeführt von einem anderen Klassenkameraden namens Gerard Buckler auf ihn zukamen, nicht. Für Damien stellte es ein Rätsel dar, wie er in den Kurs geraten war, er musste irgendwelche wichtigen Verwandten haben. Plötzlich stürzten sie sich auf ihn und Gerard verpasste ihm einen Schlag in die Magengrube. Sich befreiend rächte sich Damien, indem er Gerard auf seine schwache Schulter schlug, was zu einem schwachen aber hörbaren Krachen führte. Gerard schrie als

“I’d love to.”

Damien did not respond in kind. “I’m sorry, I have work after this, and I’m on a tight budget, can’t afford to miss it.”
“I understand. Well Gina, you can ride with me to Commercial Street. I want you to pay close attention but touch nothing.” Helena took off with the girl.; Damien noticed a faint flicker of disappointment as he walked away to his bicycle, stopping to look back on them. His view of them was abruptly blocked as the class came out, many of them hurrying on to something else, or back to their cars as they went home. Outside the building Damien unlocked his bike, not seeing the three men approaching, led by Gerard Buckler, a classmate. Though how he got into the course was a mystery to Damien, he must have relatives somewhere important. All of a sudden they jumped him and Gerard punched him in the stomach. Breaking free, Damien returned the favour by smacking Gerard in his weak shoulder, causing a faint but audible crack. Gerard screamed as Damien rode

Damien davonfuhr, die anderen Jungs sahen sich um, als würden sie nach einem Ausweg suchen und Damien raste davon, während er an das Vergangene dachte.

Das italienische Restaurant, in dem Damien arbeitete, was recht stereotyp. Der neue, erstklassige Küchenchef hatte es vor kurzem renoviert und es zog nun eine viel reichere Klientel an; als Damien dort angefangen hatte zu arbeiten, war es ein günstiges Restaurant, in dem man für unter zehn Pfund eine Mahlzeit bekommen konnte. Nun konnte man von Glück sagen, wenn es unter 30 waren. Die billigen, rot-weiß karierten Tischdecken waren verschwunden; die Speisekarten waren nun in Leder gebunden und der Deckenventilator war durch eine ordentliche Klimaanlage ersetzt worden. Alles an diesem Ort sprach Bände über seine Klasse. Es sah einladend aus, auch wenn man es sich nicht leisten konnte. Damiens Wohnung war direkt nebenan; ein gutes Gebäude, aber nicht modern. Er hatte Aussicht auf die Straße zwischen seinem Gebäude und dem Restaurant, wie auch auf die Straße davor. Damien hatte zwar nicht viel Geld, er hatte sein Zuhause aber gemütlich eingerichtet. Als er seine Arbeitskleidung anzog, konnte er einen Streit auf der Straße vernehmen. Er

away, the other guys looking around as if for an escape, and Damien sped away thinking about the past. The Italian restaurant where Damien worked was fairly stereotypical. A new high class chef had recently turned it around and they were now pulling in a much richer clientele; when Damien joined the staff it was a cheap place where you could get a meal for just over ten pounds. Now you were lucky if it was under thirty. Gone were the cheap, red and white checkered tablecloths; the menus were bound in leather, and the ceiling fan had been replaced by a very decent air conditioner. Everything about the place spoke volumes about its class. It looked inviting, even if you couldn't afford it. Damien's apartment was right next door; a good building, but not modern. It overlooked the alley between his building and the restaurant as well as the road in front. Damien didn't have much money, but he had made his home liveable. As he changed into his work cloths he could hear an argument in the alley, the chef and some unknown man

erkannte den Küchenchef und einen unbekanntem Mann, die stritten. Als er aus dem Fenster sah, konnte eine Gestalt in Mantel weggehen sehen, während der Küchenchef an einer Zigarette zog. Was auch immer es war, es war jetzt vorbei und Damien musste zur Arbeit gehen.

were rowing, and as he peered out he could see a coated figure walk away and the chef pulling out a cigarette. Whatever it was, it was over now, and Damien needed to get to work.

